



VARASTATUD ÕNN

TÖÖPUNALIPU
EESTI NSV
AKADEEMILINE
BALLETI-



ORDENIGA
RIIKLIK
OOPERI- JA
TEATER

„ESTONIA“

Varastatud õnn

Julii Meituse oper 3-es vaatuses 5-es pildis:

M. Rõlski libreto I. Franko samanimelise draama ainetel.

Lavastus: ENSV teeneline kunstitegelane UDO VÄLJAOTS

Lavakujundus:
LEMBIT ROOSA

Dirigent: VALLO JÄRVI

Tantsu- ja liikumisejuht: SENTA
OTS

Kostüümid: LEIDA KLAUS

Peakoormeister: ENSV teeneline kunstnik TIHU TARGAMA

Koormeister: IRA TRILLJÄRV

Kontsertmeistrid: ENSV teeneline kunstnik TEKLA
KOHA, RAIVO KURSK

OSALISED:

Mikola Zadorožnõi, talupoeg

ENSV rahvakunstnik
VIKTOR GURJEV
ENNO EESMAA

Anna, tema naine

AINO KÜLVAND
LIIDIA PANOVA

Mihhailo Gurman, sandarm

Riikliku preemia laureaat,
NSVL rahvakunstnik
GEORG OTS
Riikliku preemia laureaat,
ENSV teeneline kunstnik
GEORG TALEŠ

Oleksa Babitš, talupoeg, Mikola naaber

Riikliku preemia laureaat,
ENSV teeneline kunstnik
VOOTELE VEIKAT
AUGUST SEPP

Nastja, tema naine	URVE TAUTS VALVE SIREL
Külavanem, talupoeg	Riikliku preemia laureaat, ENSV teen. kunstnik AARO PÄRN ERVIN KÄRVET
Esimene naine	ESTER LEPA LINDA SELLISTEMÄGI
Teine naine	ALEKSANDRA PRANNO LEIDA SOOM
Esimene külapoiss	ANTS AASMAA LEMBIT SOONE
Kõrtsmik	HEINO OTTO FELIKS JUHANDI

Talupojad, noormehed, neiud, muusikud.
Tegevus toimub 1870. aasta paiku Karpaatide eelses Nezvanõtši külas.

Etenduse juht JAAK RANDVA.

Ooperi «Varastatud õnn» autoriks on ukraina helilooja, Ukraina NSV ja Turkmeenia NSV teeneline kunstitegelane Julii Meitus, (sündinud 15. jaanuaril 1903. a. Kiievis.)

J. Meituse viljakas loominguline tegevus — tema loodud ooperid «Noor kaardivägi» (mis lavastati ka RAT «Estonias» 1951. a.), «Koit Dvina (Väinajõe) kohal», «Varastatud õnn», kaks ukraina- ja kaks turkmeeniainelist ooperit kaasautorluses teiste heliloojatega, «Turkmeenia sümfoonia», viis sümfoonilist süiti ja arvukad muud instrumentaal- ja vokaalteosed, kui ka rikkalik helilooming sõnalavastusliku teatri ja kino valdkonnas — tõi talle teenitult tunnustuse ning asetaski ta Nõukogude Liidu silmapaistvamate heliloojate paljurahvuselise pere esimestesse ridadesse.

Üheks huvitavamaks ja tähelepanuväärivamaks teoseks ukraina viimaste aastate ooperiloomingus on üldise tunnustuse kohaselt J. Meituse «Varastatud õnn», mis suure eduga esietendus Lvovi Ivan Franko nimelises Ooperi- ja Balletiteatris 1960. aastal ning esitati sama teatri poolt 1961. a. algul Kiievis, kus ta leidis nii arvustajate kui ka laia kuulajaskonna sooja ja üksmeelse tunnustuse. Selle ooperi edu põhineb juba tema kirjanduslikus algallikas — I. Franko draamale «Varastatud õnn» kuulub ukraina lavakirjanduse klassika tippude hulgas üks esimestest kohtadest.

Rääkides ooperi «Varastatud õnn» edust, tuleb see kanda esmajoones helilooja arvele, kes oskas rüütada I. Franko dramaturgia väärtuslikku muusikalisse rüüsi.

Oma laadilt kuulub «Varastatud õnn» n.-n. ariosselt-meloodiliste ooperite liiki.

Ooperi dramaturgilise ülesehituse terviklikkus, ere meloodilisus ja harmooniarikkus, sügav rahvuslik omapära, värvikas orkestratsioon, konkreetse sümfoonilise kujunduslikkuse meisterlikkus muusikaliste teemade arendamisel ja teose tegelaste muusikaliste kujude iseloomude arengu pidevus — kõik see omistab J. Meituse ooperile tõelise muusikalise draama jooned ja sugemed ning teeb «Varastatud õnne» sündmuseks tänapäeva ooperimuusikas.

Autorilt

Ivan Franko «Varastatud õnn» — see on üks tippudest ukraina dramaturgias, põhiolemuselt rahvalik draama, mis paistab silma oma kangelaslike kujude tõepärasuse, sügavuse ja psühholoogilise paljutahulisuse poolest.

Draamas ei ole «positiivseid» ega ka «negatiivseid» kangelasi nende sõnade algelises mõistes, draamas tegutsevad elavad, sügavasti kannatavad inimesed ning nende kurva saatuse kaudu avanevad eraomandusliku ühiskonna negatiivsed jooned, mis röövivad töötajailt vabaduse ja õnne.

Rööbiti teoste loomisega, mis peegeldavad ülikirgast ja väga mitmekesisest sotsialistlikku elu tõepärasust, meil, nõukogude heliloojail, tuleb täita oma kohustus ukraina kultuuri vastu ja luua teoseid rahva raskest saatusest revolutsiooniaegsetel aastail, tema püüdlusist õnne poole.

Suure erutusega asusin mina raske, tänuliku ja samaaegselt vastutava ülesande juurde I. Franko kangelaslike elustamiseks ooperis. Ooperi libreto kirjutas meie silmapaistev poeet-akadeemik Maksim Rõlski.

Ooperi muusikas ma püüdsin peegeldada kangelaslike karakterite psühholoogilist sügavust ja komplitseeritust. Ukraina läänepoolsete oblastite rahvaluule ja muusika maailmas otsisin ma oma ooperi muusikakeelele omapära, tema iseloomulikkude rahvuslikku värvingut. Ma peaaegu ei toonud ooperisse sisse tsitaate, vaid katsusin anda muusikale Karpaadimaa rahvalaulu eredat koloriiti.

Oli tahtmine ka alla kriipsutada iga kangelase isikupäraseid jooni nende olemuses ja arengus.

Orkester selles ooperis on kutsutud edasi andma kangelase hinge peenimaid liikumisi, üldistama laval toimuvat. Kuivõrd see minul õnnestus — otsustab meie range ja nõudlik teatrikülastaja.

«Estonia» teatriga seob mind ammune loominguline sõprus, mis sai alguse ooperi «Noor kaardivägi» õnnestunud lavastamisel ja ma olen südamest rõõmus, et minu uus ooper «Varastatud õnn» hakkab helisema eesti teatri silmapaistvate kunstimeistrite esituses.

J. MEITUS,

Ukraina NSV ja Turkmeenia NSV teeneline kunstitegelane, Riikliku preemia laureaat.

15. novembril 1962. a. Kiiev

Esimene pilt

Hilisel talveõhtul kehviku Mikola Zadorožnõi tarre on kogunenud külanoori — tüdrukuid ja poisse. Sinna tuli ka naabrinaine Nastja.

Kõlab aeglane laul, tüdrukud ketravad. Ainult peremees ise pole veel jõudnud metsaveolt koju. Mikola kauane äraolek teeb rahutuks tema naise Anna.

Noored lahkuvad. Nastja jutustab Annale, et külla on ilmunud Mihhailo Gurman, keda Anna pidas surnuks. Nastja lahkub. Vastandlikud mõtted on haaranud Annat — rõõm, et elab see, keda ta töötas armastada havana, abielunaise kohusetunne...

Siseneb Mikola. Ta on verine — see on külavanema raske käe tegu. Mikola neab külavanemat. Kuid Anna ei kuule mehe kaebeid, ta on Nastjalt kuulnud uudise mõju all. Kumbki neist heietab oma mõtteid.

Tuleb Mihhailo Gurman, paludes öömaja. Kui Mikola väliub, et tuua tarre sisse öled, tuletab Gurman Annale mee'le nende armastuse möödunud päevi. Kuid Anna pole süüdi: tookord teda petsid ta vennad, kes sundisid teda minema mehele Mikola Zadorožnõile... Ent Anna pole unustanud Mihhailot. Mikola tulek katkestab nende keskustelu. Kõik heidavad magama.

Asjata püüab Anna härdas palvuses vaigistada rahutust oma südames.

Teine pilt

Ka hommikul ei lakka Anna rahutus. Pealegi, ta nägi öösel kohutavat und. Mikola rähustab oma naist.

Tarre sisenevad külavanem, sandarm Gurman, naabrid — Oleksa Babitš ja tema naine Nastja. Möödunud ööl on tapetud külakõrtsi pererahvas. Mikolat süüdistatakse tapmises ja vahistatakse.

Kolmas pilt.

Külaväljak. Kõrtsi juurde on kogunenud külarahvas. Levivad kuulduused sandarmist ja Annast.

Külarahvas vihkab lõbuotsivat Gurmani ning mõistab hukka Anna, kes nõnda kiiresti on unustanud oma mehe.

Tulevad pillimehed. Poisid ja tüdrukud tantsivad. Kuid külavanem keelab tantsimise. Kõrtsmik kutsub külavanema kõrtsi.

Tants jätkub. Tantsima asuvad ka sinna tulnud Gurman ja Anna. Äkki muusika vaikib, tants katkeb. Ainult Mihhailo ja Anna jätkavad tantsimist. Väljakule ilmub Zadorožnõi.

Sandarm jutustab, et see oli tema, kes päästis Mikola karistusest, avastades tõelised tapjad. Kõik vaikivad. Mikola asub koduteele. Aeglaselt järgneb temale ka Anna. Talupoegade seast kostab: «On aga naine! Autu ja häbitu!»

Neljas pilt.

Taas Mikola tares. Anna mõtted on tulvil vaid ühest: ta armastab Mihhailot rohkem kui elu.

Siseneb Mihhailo. Anna viskub talle kaela. Sisseastunud Mikola näeb, kuidas ta suudleb sandarmi. Kui Mihhailo lahkub, Zadorožnõi anub Annat, et see ei tallaks porri tema au.

Sandarm tuleb tagasi, asetab lauale viinapudeli ja kostitab Mikolat ja Annat. Anna särab õnnest. Seda märkab Mikola. Ta ei suuda leppida mõttega, jäädavalt kaotada Anna. Mihhailo saadab Zadorožnõi välja, jäädes Annaga kahekesi...

Viies pilt.

Zadorožnõi tarre on kogunenud naabreid. Mikola jääb purju. Solvatud ja alandatud, on ta valmis astuma avalikku, kuigi ebavõrdsesse võitlusse oma õnne eest.

Mikola jorutab laulu. Ent juba peagi langeb jõuetuna laua najale ning puhkeb kibedusest nutma. Babitš ja Nastja soovivad Mikolale olla otsustavam oma naise kui ka sandarmiga.

Sisse astuvad Mihhailo ja Anna. Vastuseks Mikola hurjutustele lööb Mihhailo Mikolat ja ajab külalised tarest välja.

«Kuis tohtisid sina välja ajada minu külalised?» — küsib sandarmilt Mikola. Mihhailo vastab, et tal on selleks õigus, kuna Mikola varastas tema õnne. Tekkinud tüli lõpeb sandarmi tapmisega.

Sisenevad külavanem, talunikud. Surev Mihhailo ütleb nendele, et surmas enda ise.



ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОРДЕНА
ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР
ОПЕРЫ И БАЛЕТА ЭСТОНСКОЙ ССР
«Э С Т О Н И Я»

Юлий Мейтус

Украденное счастье

Опера в 3-х действиях, 5-ти картинах.

Либретто **М. Рыльского** по одноименной драме **Ив. Франко**.

Постановка: заслуженного деятеля искусств ЭССР
УДО ВЯЛЬЯОТС

Художник: **ЛЕМБИТ РООСА**

Дирижер: **ВАЛЛО ЯРВИ**

Танцы: **СЕНТА ОТС**

Главный хормейстер: заслуженная артистка ЭССР
ТИЙУ ТАРГАМА

Хормейстер: **ИРА ТРИЛЬЯРВ**
Концертмейстеры: заслуженная артистка ЭССР **ТЕКЛА КОХА**
РАЙВО КУРСК

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА:

Микола Задорожный, крестьянин	народный артист ЭССР ВИКТОР ГУРЬЕВ ЭННО ЭЭСМАА
Анна, его жена	АЙНО КЮЛЬВАНД ЛИДИЯ ПАНОВА
Михайло Гурман, жандарм	лауреат Гос. премии, народный артист СССР ГЕОРГ ОТС лауреат Гос. премии, заслуж. артист ЭССР ГЕОРГ ТАЛЕШ
Олекса Бабич, крестьянин, сосед Микола	лауреат Гос. премии, заслуж. артист ЭССР ВООТЕЛЕ ВЕЙКАТ АУГУСТ СЕПП
Настья, его жена	УРВЕ ТАУТС ВАЛВЕ СИРЕЛЬ
Староста, крестьянин	лауреат Гос. премии, заслуж. артист ЭССР ААРО ПЯРН ЭРВИН КЯРВЕТ

Первая селянка	ЭСТЕР ЛЕПА ЛИНДА СЕЛЛИСТЕМЯГИ
Вторая селянка	АЛЕКСАНДРА ПРАННО ЛЕЙДА СООМ
Молодой селянин	АНТС ААСМА ЛЕМБИТ СООНЕ
Корчмарь	ХЕЙНО ОТТО ФЕЛИКС ЮХАНДИ

Крестьяне, крестьянки, парни, девчата, музыканты.

Действие происходит около 1870 года в прикарпатском селе Незваныхах.

Спектакль ведет **ЯАК РАНДВА**.

Автор оперы «Украденное счастье» украинский композитор, заслуженный деятель искусств Украинской ССР и Туркменской ССР Юлий Сергеевич Мейтус, родился 15/28 января 1903 года в Киеве.

Плодотворная творческая деятельность Ю. Мейтуса — он написал оперы «Молодая гвардия» (поставлена в ГАТ «Эстония» 1951 г.), «Заря над Двиной», «Украденное счастье», две украинские и две туркменские оперы в соавторстве с другими композиторами; Туркменская симфония; пять симфонических сюит и много других инструментальных и вокальных произведений, а также музыка для театральных спектаклей и кино — сделали его одним из выдающихся в многонациональной семье композиторов Советского Союза.

Одним из наиболее интересных и значительных произведений украинского оперного творчества последних лет является, по общему признанию, опера Ю. Мейтуса «Украденное счастье». Она была с успехом поставлена в конце 1960 года Львовским театром оперы и балета им. И. Франко, а в начале 1961 года, в исполнении этого же театра, показана в Киеве, получив на редкость единодушную одобрительную оценку и критики, и широкой публики.

Основа успеха оперы, безусловно, заложена уже в ее литературном первоисточнике. «Украденное счастье» И. Франко — одна из вершин украинской классической драматургии.

Все же, как ни прекрасно и высокохудожественно либретто, в опере все решает музыка. И, если говорить об успехе оперы «Украденное счастье», то это прежде всего успех композитора, сумевшего создать музыку, достойную драматургии И. Франко.

По типу своему «Украденное счастье» — ариозно-мелодическая опера.

Драматургическая цельность и стройность, яркая мелодичность и гармоническое богатство, отличающиеся глубоко национальным своеобразием, колоритная оркестровка, мастерство симфонического, конкретно-образного развития музыкальных тем, непрерывность развития характеров героев и основных музыкальных образов — все это придает опере черты подлинной музыкальной драмы и делает «Украденное счастье» явлением незаурядным в современной оперной

музыке. «Украденное счастье» И. Франко — одна из вершин украинской классической драматургии, драма в своей основе народная, отличающаяся необычайной правдивостью, глубиной и психологической многогранностью образы героев.

В драме нет «положительных» и «отрицательных» героев в примитивном понимании этих слов, в ней действуют живые, глубоко страдающие люди, и в их печальной судьбе раскрываются отрицательные черты частно-собственнического общества, лишаящего трудящихся людей свободы и счастья.

Наряду с созданием произведений, отражающих богатую и многообразную социалистическую действительность нам, советским композиторам, следует выполнить свой долг перед украинской культурой и создать произведения о тяжелой доле народа в дореволюционные годы, о его стремлении к счастью.

С большим волнением я взялся за трудную, благодарную и в то же время ответственную задачу воплощения в опере героев И. Франко. Либретто оперы написал наш выдающийся поэт-академик Максим Рыльский.

В музыке оперы я стремился отразить психологическую глубину и сложность характеров героев. В интонационном мире фольклора западных областей Украины искал я особенности музыкального языка оперы, ее характерной национальной окраски. В оперу я почти не вводил цитат, но стремился придать музыке яркий колорит прикарпатской народной песни.

Хотелось мне также подчеркнуть индивидуальные черты каждого из героев в их становлении и развитии.

Оркестр в этой опере призван передать самые тонкие движения души героя, обобщать происходящее на сцене. Насколько мне это удалось — будет судить наш строгий и взыскательный слушатель.

С театром «Эстония» меня связывает давняя творческая дружба, начавшаяся с успешной постановки оперы «Молодая гвардия», и я от души рад, что моя новая опера «Украденное счастье» зазвучит в исполнении выдающихся мастеров эстонского театра.

Юл. МЕЙТУС,

Заслуженный деятель искусств Украинской ССР
и Туркменской ССР, лауреат Государственной премии

15 ноября 1962 г.

Картина первая.

Поздним зимним вечером в хате бедняка Микола Задорожного собрались, девчата, парни. Пришла и соседка Настя.

Звучит протяжная песня, мелькает в руках у девушек пряжка. Лишь сам хозяин еще не возвратился с заработков. Долгое отсутствие Микола тревожит его жену Анну.

Молодежь расходится. Настя рассказывает Анне, что в селе появился Михайло Гурман, которого Анна считала мертвым. Настя уходит. Противоречивые мысли охватили Анну — и радость, что жив тот, кому она обещала свою любовь до могилы и чувство супружеского долга.

Входит Микола. На нем кровь — следы тяжелых рук сельского старосты. Микола проклинает старосту. Но Анна не слышит его жалоб, она вся под впечатлением услышанного от Насти. Возникает ссора. Каждый думает о своем.

Вошедший жандарм Михайло Гурман спрашивает у Задорожного: откуда на нем кровь? И когда Микола выходит из соломы, Гурман напоминает Анне о минувших днях любви. Но она не виновата: тогда Анна была обманута братьями, заставившими ее выйти замуж за Миколу Задорожного... Однако Анна не забыла Михайла. Возвращение Задорожного прерывает их беседу. Все укладываются спать. Тщетно пытается Анна горячей молитвой заглушить сердечную тревогу.

Картина вторая.

Однако и утром тревога не оставила Анну. К тому же и сны ей страшные снились. Микола утешает жену.

Вдруг в хату входит сельский староста, жандарм Гурман, соседи — Олекса Бабич и его жена Настя. В наступившей тишине слышны страшные слова старосты: минувшей ночью убиты хозяева сельской корчмы. Миколу обвиняют в убийстве и арестовывают.

Картина третья.

Сельская площадь. Вдали видны Карпаты. У корчмы собрались селяне. Черной змеей ползут слухи о жандарме и Анне.

Селяне ненавидят разгулявшегося Гурмана и осуждают Анну, так скоро позабывшую своего мужа.

Появляются музыканты. Парни и девушки танцуют. Однако сельский староста запрещает танцы. Корчмарь приглашает старосту в корчму.

Танцы продолжают. Танцуют подошедшие Гурман и Анна. Вдруг музыка умолкает, прерываются танцы. Только Михайло и Анна продолжают танцевать. На площади появляется Задорожный...

Жандарм говорит, что это он отвел кару от Микола, разыскав настоящих убийц. Все молчат. Микола идет домой. За ним медленно движется Анна. Среди селян слышно: «Ну и жена! Без чести и стыда! Ой беда, беда!..»

Картина четвертая.

Снова в хате у Микола. Анна прядет. Но все ее мысли наполнены одним: она продолжает больше жизни любить Михайла.

Входит Михайло. Анна бросается к нему. Она настолько утратила чувство стыда, что подошедший Микола видит, как она целует жандарма. Когда Михайло уходит, Задорожный умоляет Анну не топтать его чести.

Возвращается жандарм, ставит на стол водку и угощает Миколу и Анну. Счастье горячей любви сияет на лице у Анны. Это замечает Микола. Он не может примириться с мыслью, что безвозвратно уходит надежда наладить семейную жизнь, вернуть свое счастье. Михайло, выпроваживает Задорожного из хаты и остается вдвоем с Анной...

Картина пятая.

У Задорожного собрались соседи. Микола захмелел. Оскорбленный, униженный, он готов вступить в открытую, хоть и неравную борьбу за свое счастье.

Микола затягивает хмельную песню. Однако, вскоре, обессиленный припадает к столу и горько рыдает. Бабич и Настя советуют Миколе быть решительным с женой и жандармом.

Входят Михайло и Анна. В ответ на упреки Михайло бьет Задорожного и гонит гостей из хаты.

«Как ты посмел гнать моих гостей?» — спрашивает жандарма Микола. Михайло отвечает, что имеет на это право, так как Микола украл у него счастье. Возникшая ссора заканчивается убийством жандарма.

Входят староста, селяне. Умиравший Михайло говорит им: «Они не виноваты... Это я сам...»

«Они не виноваты?! А чья же вина?» — спрашивает народ.



**KÜLASTAGE TALLINNA
PUU-JA KÖÖGIVILJAKAUBASTU
KAUPLUSI**



Kõigis kauplustes
suures valikus
müügil

**aed- ja puuvilja kon-
serve, köögivilju,
värsked- ja kuiva-
tatud puuvilju, vita-
miinirikkaid, datleid
j. n. e.**

**ПОСЕТИТЕ МАГАЗИНЫ
ТАЛЛИНСКОГО
ПЛОДОВООЩТОРГА**